

愛鄉情 富「桂」花 劉桂心

帶領大茅埔媽媽端出美食 九二一後重新站起來



桂花產品中，劉桂心最推薦桂花茶。
(客家美食生產合作社/提供)

●戴裕禧/報導

出生於東勢鎮大茅埔的劉桂心，人稱「桂花媽媽」。從小就住在這個典型的客家聚落，她總盼望著有一天可以離開這個鄉下地方，到繁華的台中市討生活。後來，她也真的在台中市區有了自己的家，圓了兒時的夢。然而，一九九一年的九二一大地震，大茅埔的災情慘重，讓劉桂心決心回到家鄉，為自己從小生長的地方付出一份心力。

「桂」在愛鄉

走在大茅埔的巷弄裡，有種難以形容的自在氛圍，讓人不自覺地放鬆、不自覺地放慢腳步。巷弄兩旁的房子不掩門戶，可以看到一群上了年紀的老人家圍著小茶几泡茶聊天，轉頭又可以見到幾個小朋友在自家客廳裡，盯著電視機目不轉睛。空間的開放與居民間的互相信任，是大茅埔給人的第一印象。

小時候，劉桂心並沒有很好的資源可以學習，大茅埔雖然她是最愛的家鄉，但是發展後卻是不可否認的事實。結婚後，她留在大茅埔當一名專職的家庭主婦，偶爾也會下田協助農作，主要種植水蜜桃和檸檬。雖然這些作物到最後都賠本，但是因為桂花媽媽知道母親很重視這些土地，所以她從來沒有想過要出售這些土地。

然而，當桂花媽媽的子女長大後，她不想孩子像她一樣經歷教育、學習資源不足的問題，決定搬離這個地方。但是深愛大茅埔的她，並未與家鄉完全脫節，在假日、節慶時，總是會回家看看，除了擔任東勢鎮大茅埔村慶東社區的社區媽媽班班長，她還開設電腦教室班，義務教導社區裡的人如何使用電腦、應用網路，讓家鄉裡的人也有機會可以透過

網路，看看外面的世界。劉桂心表示，雖然她離開了這塊土地，但她仍不捨對家鄉的愛，想要它未來可以更好。

一九九九年九月二十日晚上，桂花媽媽一家人正好回到大茅埔，協助隔天中秋節的活動籌備。她回憶起那一晚：「那一陣天搖地動，老舊的房子不是倒了，就是裂得幾乎不能夠住人了，電腦教室的電腦也都被壓壞了。」因為這場天災，當地的建築幾乎都毀壞了，許多工廠與商業場所無法營業，一夕之間大茅埔的人幾乎都失業了。看著家鄉的人因為失去了收入、失去了可以遮風避雨的家、甚至失去了重要的親人，慌亂無助全寫在臉上，桂花媽媽便下定決心要盡她最大的力量，讓大茅埔重新站起來。

「桂」在堅毅

桂花媽媽在大家最困難的時候，提供了自家的土地，號召社區媽媽們種下了二千株桂花，聘請五星級餐廳的大廚到大茅埔開班，教社區媽媽如何將桂花結合其他食材，創造出更多有特色的客家美食，成立了「東勢客家美食合作社」，販售社區媽媽們自製的客家美食，例如：客家粽、艾粿、桂花蜜、桂花牛軋糖……等，除了給家鄉的人一份收入，也為她們找到一個生活重心，希望她們因為忙碌而淡忘心中的傷痛。

劉桂心在大茅埔投入的工作，就是所謂的「社區營造」。但一開始她並不知道這個專有名詞指的是什麼，她只是單純地集合社區媽媽，運用她多年來擔任社區媽媽班參與政府舉辦活動時所認識的人脈，和積極參與政府當時為受災社區舉辦訓練活動的經驗，建立了「東勢客家美食合作社」，劉桂心凝聚了鄉人的力量，帶領家鄉前進。

社區營造初期，對她們這群社區媽媽來說，最困難的就是撰寫計畫書，向政府單位申請經費。另外，當美食合作社訂單太多的時候，整個社區的人都必須熬夜通宵，才能把產品趕出來。由於大茅埔是一個比較封閉的地方，大部分的居民並不懂得行銷、交際。在推銷方式上的認知差異，常使劉桂心感到力不從心，她說：「對社區媽媽們來說是第一次的經驗，她們不懂為什麼要提供試吃，覺得試吃會賠錢，可是我告訴她們『有付出才会有收穫』。」

曾經任職壽險公司業務員，並曾在伊甸基金會擔任過義工的劉桂心，因為有較多與人接洽、行銷上的經驗，在初期幾乎包辦了所有的工作，包括爭取訂單、製作產品、找老師來教學、對外行銷



劉桂心成立的「東勢客家美食合作社」遠近馳名，連高雄市長陳菊都曾來拜訪。
(客家美食生產合作社/提供)

等，整天在外奔波，常常一回到家，坐在沙發上就睡著了。身心俱疲的她，也曾經想過要放棄，但基於愛家鄉的心，她知道這個社區的人需要這份工作，也知道他們都相信她。為了讓大茅埔蛻變，她知道她不可以放棄。

經過了劉桂心多年的努力，大茅埔以社區媽媽為主要成員的「東勢客家美食合作社」，以「桂花小舖」的名字聞名，整個組織也越來越有結構。

「桂」在成長

回憶起這幾年來的努力，劉桂心認為完全是值得的。「九二一之前，雖然大家的互動都很和諧、熱絡，但講到利益還是會自私，可是現在大家都很願意付出，甚至會放下自己的工作去協助社區的活動。」她並強調，以往客家人比較保守，不懂得去表達自己的善意，但是經過這幾年的改變，社區媽媽們面對外來的遊客們，都一改以往的不知所措，開始懂得去與人群互動。另外，因為受過很多人

的幫助，現在大茅埔的人們也開始想要去幫助更多人，除了出售客家傳統美食外，成員們也投入社區服務，經常舉辦社區環保、關懷老人、推廣健康蔬食等活動。

從擔任媽媽教室班長，到九二一地震後帶領家鄉的民眾站起來。桂花媽媽說：「從前我不知道甚麼是社區營造，也不知道自己正在做的就是社區營造，經歷了二十多年，可以傳承了。」現在的她，漸漸退居幕後，想要讓年輕的一代接手，而談到她們未來會努力的方向：「除了社區乾淨，還有『今日的老人就是明日的自己』的計畫，希望大茅埔是老人的天堂。」她們將會定期安排醫護人員到府義診，並設置一個「老人食堂」，讓白天沒有照顧的老人不會有飲食上的煩惱。

桂花，在客家人心中是富貴的象徵，對客家人有「只要不放弃希望，富貴一定相隨」的意義。從種下了兩千株的桂花、販售以桂花為特色的客家美食，到因「桂花小舖」帶來的觀光人潮，和成效顯



桂花媽媽劉桂心致力推廣客家美食。
(劉桂心/提供)

不放棄 就有希望

●戴裕禧/報導

從出生後一路走來，桂花媽媽劉桂心的物質條件都算富裕，很少為了生活上的困境而煩惱。後來家鄉遇上了九二一地震這個大災變，她和社區媽媽一起努力，直到現在終於為家鄉大茅埔做出一番成就。劉桂心認為「客家人就是這樣」，不管遇到好的還是壞的環境，都會保有克勤克儉的精神。

「硬頸」，是很多人用來描繪客家的形容詞。對劉桂心來說，硬頸講的就是精神堅毅。她選擇了九二一地震後的情況當例子，那時候台灣各地都傳出嚴重的災情，有些人因為承受不了家破人亡的打擊，或是無法面對後續重建的辛苦，選擇以自殺來結束生命。但是，在大茅埔的客家人，即使房子沒了、親人走了，還是不放棄任何希望。

在重建的過程中，因為客委會資源的挹注，讓社區媽媽們得以舉辦各式各樣的大型活動，推廣客家文化，讓客家人不再當「隱藏的族群」，懂得以自己為榮，找到了一個可以發揮的天地。

以前的桂花媽媽雖然很愛自己的家鄉，卻不知道它好在哪裡。走過了這十多年，經歷許多挑戰，讓一度頹圯的大茅埔重燃生機，她才真的了解到，祖先當初能在這裡扎根是那麽辛苦，也讓劉桂心堅定這個信念：「客家文化真的不可以斷！」

著的社區營造，現在的大茅埔真的因為桂花而不一樣了。



活潑的董秀珍，自信且開心能擁有這間漫畫館來維持地方文化。
(董秀珍/提供)

創設劉興欽漫畫館 董秀珍

認識客家 認同客家 喜歡客家

●鄭豪/報導

「同學，你先慢慢參觀，等一下我忙完馬上就來。」不管是一個人獨自參觀，或者是一群遊客，董秀珍總是熱情地接待跟導覽劉興欽老師的漫畫作品。原是宜蘭三星人的董秀珍，因為工作的緣故一直都是待在台北，後來因為想到新竹這邊只剩下公婆，於是她毅然決然地搬到了新竹橫山鄉這個客家文化濃厚的地方，成為當地客家文化的一份子。她接下了在地文化推廣的工作，於是就有了劉興欽漫畫館的誕生。

董秀珍原本只是普通的家庭主婦，但因為對孩子的教育特別關心，就當起了學校的志工和家長會委員，後來因緣際會之下，認識了橫山鄉九讚頭文化協會的人，就一股腦兒地投入在地客家文化的發展和傳承。

橫山鄉 傳承在地文化

協會交給她的第一個任務就是要在橫山鄉建立一個在地的文化傳承據點，她發現劉興欽老師的漫畫中，客家人物的形象和生活方式非常鮮明，於是就在當地成立了劉興欽漫畫館，九讚頭文化協會也把館長這個重要職位交給了董秀珍。

在經營漫畫館的過程中，最讓董秀珍頭痛的地方是其實她對漫畫一竅不通，而接下這漫畫館館長的任務對她來說就像一大挑戰。董秀珍說：「做文化推動本身自己就要喜歡，所以我把漫畫館的態度擺在學習，如果只能讓專業的人做專業的事，那我就只能讀書而沒有別的方式了，所以我不管這些，我認為這些過程都是在學習，如果能為地方做些甚麼，那才是最最重要的。」

當初會接下漫畫館的原因在於，董秀珍認為劉興欽的作品對小朋友是有啟發的，如果真正地認識到漫畫背後的意涵，那對小孩來說十分有意義。就因為董秀珍認為客家教育對小孩很重要，所以即使是硬著頭皮也要把漫畫館撐起來。因為協會的夥伴們認為劉興欽是橫山人，橫山鄉的文化特色就要繼續保留在橫山鄉，於是協會就租了內灣火車站後面的舊員工宿舍，改造變成現在大家所熟悉的劉興欽漫畫館。

從免費參觀 到收費管理

「當初租下這舊宿舍之後，我們自己清理，木工和電工、布置等等的都要靠自己，但最難處理的，當然還是維持漫畫館的開支。」董秀珍說。一開始的

漫畫館其實算是小精品店，是完全不收費的，因為董秀珍要讓大家都可以接觸到劉興欽的漫畫，讓大家都可以好好地認識客家文化。

董秀珍說，初期資源可以說是相當的少，所有支出依靠的都是一本本賣出去的漫畫，但是來的遊客幾乎都是逛老街的人潮，累了想休息時就會到精品店來，卻沒有人真正關心漫畫和客家文化，相對地收入就無法維持漫畫館的租金。

觀光帶來的只有人手一支香腸的遊客和一大堆垃圾，幾經思考之後，整個漫畫館園區決定要開始收費參觀，這不但有效地管理了來參觀的訪客流量，也吸引了真正對漫畫有興趣的人。

董秀珍當然也知道，一個地方要活化，不能僅僅依靠這五十元的參觀費來支持著，但她也知道劉興欽的作品只存在年長一輩的記憶之中，對於現在的年輕人是沒有吸引力的，於是漫畫館就融入了咖啡館，希望讓來參觀的年齡層可以下降，在這裡一邊休息一邊認識客家文化，讓遊客在休息的同時，也能跟漫畫館裡面的大嬸婆互動，一舉數得。

要讓小孩了解客家文化

地方文化產業經營不易，董秀珍也曾經想到過要放棄，但心中一直有個聲音：「要讓小孩了解客家文化」。就憑著這股念頭，她用客家媳婦的堅持撐下這間漫畫館，全部只是因為她認為要維持客家文化，社區裡就必須有一個傳承的地方，讓下一代認識自己的文化，所以在建立漫畫館的初期，她才不會不計較任何的付出，堅持做下去。

一直到现在，董秀珍都認為教育對於文化的保存是很重要的，所以現在館內也會不定期地免費開放給附近的小學做課外教學，她也親自帶活動和大地遊戲，目的是要讓小朋友透過實際接觸到去了解客家文化。董秀珍說，自己的認同感才是最重要的，「因為認同所以去接受，也因為接受才會去喜歡，等到喜歡了，自然就會想要付出一些東西去維持文化傳承。」

生活的文化 不學就會了

董秀珍並不是客家人，客家文化一開始對於她來說是非常的遙遠，但是董秀珍表示：「其實只要生活周遭的環境對了，自然而然就會習慣另一種文化。」董秀珍喜歡學習新文化，所以也喜歡讓別人學習客家文化。她強調，多認識、多學習是不吃虧的，有些甚至是不需要學習就會了的，例如她回到



董秀珍有如漫畫中的大嬸婆一樣俏皮，她的笑容彷彿說著這裡的客家文化會一直傳承，不會凋零。
(鄭豪/攝影)



董秀珍相當支持現在年輕人的創作，圖為董秀珍(中)於內灣與駐村藝術家之合影。
(董秀珍/提供)

客家小村莊後，自然而然喜歡客家的碎花布，喜歡村子裡的簡單樸實，生活在這樣的文化之下，一切都會變得很容易。

對於時下年輕人的客家認同感逐漸消逝，董秀珍也是有點憂心的。她說，這也許是時代的趨勢之下

無法避免的，但是當到客庄是有助的，多一份新的文化體驗，也就是多了一種生活的態度與包容，認識客家、認同客家、喜歡客家，你也可以跟客家「談情說愛」。

文化延續 要靠年輕人

●鄭豪/報導

見到有大學生採訪報導有關客家文化的主題，董秀珍很開心地說：「文化還是必須靠你們這一代年輕人才有辦法延續下去呀！」。她認為在教育部推動鄉土教學下，現在的年輕人比較認識自己的文化，不會那麼排斥，這是很值得欣慰的事。

董秀珍本身並非客家人，卻因家庭的緣故搬到客家庄，並在不知不覺中喜愛上客家文化。因此她強調，雖然有些時候年輕人是因為學校的作業而不得已認識客家，但這樣一定也是有助的，說不定有些人認識之後就非常的喜歡客家文化，所以她覺得這樣做很好，「因為年輕人才大聲呀」，靠著這些本錢，才足以延續客家。

對於客家文化的傳承，董秀珍顯得相當有信心。她表示，現在的人都願意嘗試跟學習，而且科技很發達，文化很快就可以被傳播出去，憑藉著新一代的創意，一定可以讓客家走出不一樣的另一條路。她揚起眉頭說，只要下一代願意挑起延續的責任，那麼客家文化就能夠存活了。

親切又樂觀，這就是董秀珍一貫的作風，現在一走入劉興欽漫畫館，如果迎面聽見一個大嗓門高喊：「歡迎參觀！可以先休息、坐一下再參觀喔」，不要被嚇到了，那就是勇於嘗試、學習，對於挑戰躍躍欲試、樂觀看待事情的館長董秀珍。